香港婦協郭得勝服務中心
HKFW T.S. KWOK SERVICE CENTRE

開幕典禮紀念特刊
OPENING CEREMONY COMMEMORATIVE ISSUE

19.8.2011

目 錄
Contents

1	開幕典禮程序 Opening Ceremony Programme
2	主禮嘉賓 Guests of Honour
3 - 13	賀辭 Messages
14 - 15	主席獻辭 Message from the Chairperson
16 - 17	香港各界婦女聯合協進會 Hong Kong Federation of Women
18 - 19	郭得勝基金 T.S. Kwok Foundation
20 - 21	香港婦協郭得勝服務中心設計概念 HKFW T.S. Kwok Service Centre Design Concept
22 - 25	香港婦協郭得勝服務中心 HKFW T.S. Kwok Service Centre
26 - 27	喜獲郭氏家族支持 Gratitude to the support from the Kwok Family
28 - 29	動土禮 Ground Breaking Ceremony
30 - 31	建築期 Construction Phases
32 - 33	到訪嘉賓 Visitors
34	新服務中心籌建委員會 The New Service Centre Construction Committee
35	香港婦協組織架構 2011-12 HKFW Organization 2011-12
36	香港婦協名譽會長 HKFW Honorary Presidents
37 - 41	香港婦協郭得勝服務中心發展基金 HKFW T.S. Kwok Service Centre Development Fund
42 - 44	鳴謝 Acknowledgement
45	香港婦協郭得勝服務中心位置圖 Location of HKFW T.S. Kwok Service Centre

開幕典禮程序
Opening Ceremony Programme

恭候來賓 Welcoming the Arrival of Guests — 2:30

醒獅點睛儀式 Lion Eyes Dotting Ceremony — 3:00

主禮嘉賓上台就座 Guests of Honour Proceed on Stage

- 香港婦協主席致歡迎辭
  Welcoming Speech by Chairperson of HKFW
- 郭得勝基金代表致辭
  Speech by Representative of T.S. Kwok Foundation
- 主禮嘉賓致辭
  Address by Guest of Honour
- 致送感謝座予郭得勝基金
  Presentation of Souvenir to T.S. Kwok Foundation
- 致送感謝座予眾主禮嘉賓
  Presentation of Souvenirs to Officiating Guests

揭幕儀式 Unveiling Plague Ceremony

禮成 End of Ceremony

酒會 Cocktail Reception

大會司儀：許美娣律師, JP.
Master of Ceremony: Tennessy Hui, JP.

主禮嘉賓 Guests of Honour

唐英年大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士　香港特別行政區政務司司長
The Hon. Henry Tang, G.B.M., G.B.S., J.P., The Chief Secretary for Administration of the HKSAR

曾鮑笑薇女士　香港特別行政區行政長官曾蔭權夫人
Mrs. Selina Tsang, Wife of the Chief Executive of the HKSAR

郭莉女士　中央人民政府駐港聯絡辦公室副主任
Madam Guo Li, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR

張靜婭參贊　外交部駐香港特別行政區特派員呂新華夫人
Madam Zhang Jingya, Wife of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR

范徐麗泰大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士　全國人大常委
The Hon. Mrs. Rita Fan, G.B.M., G.B.S., J.P., Member of the Standing Committee of the National People's Congress of China

梁愛詩大紫荊勳賢，太平紳士　全國人大香港基本法委員會副主任
The Hon. Elsie Leung, G.B.M., J.P., Deputy Director of the Hong Kong Basic Law Committee of the NPC Standing Committee of China

譚贛蘭太平紳士　香港特別行政區地政總署署長
Ms. Annie Tam, J.P., Director of Lands of the HKSAR

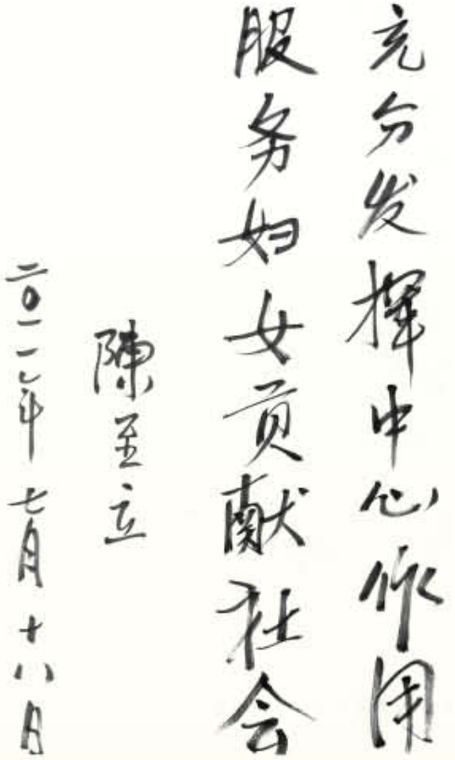
湯炳權先生　廣東省政協副主席
Mr. Tang Bingquan, Vice Chairman of the Guangdong Committee of Chinese People's Political Consultative Conference

蔣樂儀女士　廣東省委統戰部常務副部長
Madam Jiang Leyi, Vice-Minister, United Front Work Department of The Guangdong Committee

郭炳湘先生　全國政協常委、郭得勝基金代表
Mr. Walter Kwok, Standing Committee Member of the National Committee of Chinese People's Political Consultative Conference of China, Representative of the T.S. Kwok Foundation

賀辭 Message

陳至立女士
Madam Chan Zhili
全國人大常委會副委員長、中華全國婦女聯合會主席
Vice Chairwoman of the Standing Committee of the National People's Congress of China, President of the All-China Women's Federation



唐英年大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士
The Hon. Henry Tang, G.B.M.,G.B.S., J.P.
香港特別行政區政務司司長
The Chief Secretary for Administration of the Hong Kong SAR

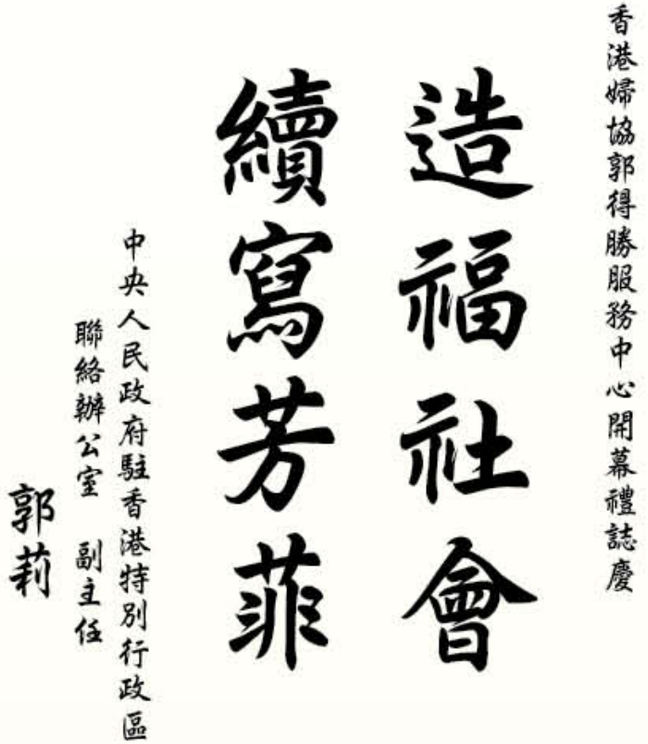
曾鮑笑薇女士
Mrs. Selina Tsang
香港特別行政區行政長官曾蔭權夫人、香港婦協名譽贊助人
Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR
Honorary Patron of Hong Kong Federation of Women

郭莉女士

Madam Guo Li

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任

Deputy Director of the Liaison Office of the
Central People's Government in the Hong Kong SAR



張靜婭參贊

Madam Zhang Jingya

外交部駐香港特別行政區特派員呂新華夫人

Wife of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs
of the People's Republic of China in the Hong Kong SAR

范徐麗泰大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士
The Hon. Mrs. Rita Fan, G.B.M., G.B.S., J.P.

全國人大常委
Member of the Standing Committee of the National People's Congress of China

恭賀「香港婦協郭得勝服務中心」開幕

婦協添新妝
服務創高峰

中華人民共和國第十一屆全國人民代表大會
常務委員會委員
范徐麗泰

梁愛詩大紫荊勳賢，太平紳士
The Hon. Elsie Leung, G.B.M., J.P.

全國人大香港基本法委員會副主任
Deputy Director of the Hong Kong Basic Law Committee
of the NPC Standing Committee of China

香港婦協郭得勝服務中心開幕誌慶

堂構維新
更展鴻猷

香港基本法委員會副主任梁愛詩
敬賀
二零一一年八月

譚贛蘭太平紳士
Ms. Annie Tam, J.P.
香港特別行政區地政總署署長
Director of Lands of the Hong Kong SAR

嘉惠婦女

香港婦協郭得勝服務中心開幕禮誌慶

地政總署署長譚贛蘭

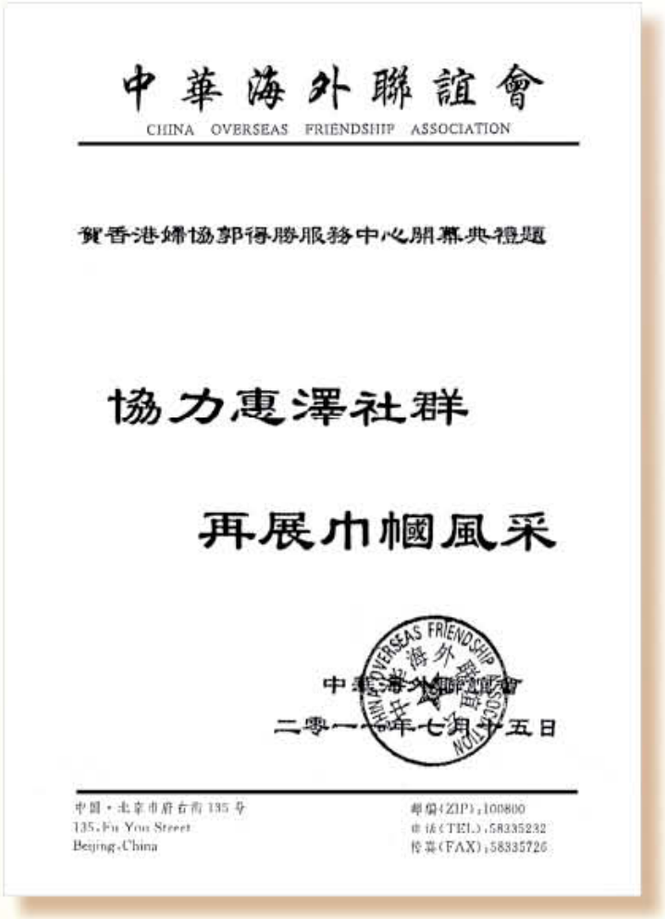
湯炳權先生
Mr. Tang Bingquan
廣東省政協副主席
Vice Chairman of the Guangdong Committee of
Chinese People's Political Consultative Conference

維護婦女權益 共建和諧社會

香港婦協郭得勝服務中心開幕禮

廣東省政協副主席湯炳權

中華海外聯誼會
China Overseas Friendship Association



中華海外聯誼會
CHINA OVERSEAS FRIENDSHIP ASSOCIATION

賀香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮題

協力惠澤社群

再展巾幗風采

中華海外聯誼會
二零一七年七月十五日

中國・北京市府右街135号
135, Fu You Street
Beijing, China

郵編(ZIP): 100800
电话(TEL): 58335232
传真(FAX): 58335726

賀辭 Message

郭得勝基金
T.S. Kwok Foundation

香港婦協郭得勝服務中心開幕禮誌慶

巾幗之光
愛國愛港

郭得勝基金

主席獻辭

本會自一九九三年成立以來，服務不斷擴展。原有會址如心服務中心已不敷應用。本人因此再向地政總署申請毗鄰的官地，擴建會所。蒙特區政府批准，於是開始籌募建築經費。首向新鴻基集團郭炳湘先生捐募，獲郭先生支持並向郭得勝夫人鄺肖卿女士及郭得勝基金推薦，捐出一千三百萬元作為建築工程、傢俱及器材費用，定名為香港婦協郭得勝服務中心。鑒於本人希望在原址建造一所新概念的21世紀會所，因此禮聘本港知名建築設計師何周禮，請他就本人這個意念創新設計，聯同籌建委員會及工程小組精心策劃。經過一年的努力，全新的會所終於2010年底建成。整座會所設計時尚、色澤悅目、佈置優雅、光潔明亮，不單刷新天橋底建築物的形象，更成為當區突出的地標。

今後本會除繼續關心婦女福祉、家庭和諧、民生政策、社會安寧及加強培訓婦女及青年領袖外，更會衝出香港，與世界各國婦女組織進行交流活動，達至「背靠祖國，立足香港，面向世界」的三大目標。

本人謹在此衷心感激各主禮嘉賓今天光臨主持開幕禮，各位來賓的到賀，並再一次熱切感謝郭得勝基金的支持，同時多謝所有捐助中心發展基金的熱心人士，各位為香港婦協的發展豎立了一個新的里程碑。

新服務中心籌建委員會由副主席兼首席名譽會長廖湯慧靄為正召集人，雷羅慧洪首席名譽會長為副召集人，執委鄺心怡為義務項目經理，本人亦謹代表香港婦協多謝工程團隊的努力。

祝各位身體健康，生活愉快！

林貝聿嘉
G.B.S., S.B.S., O.B.E., J.P.

Message from the Chairperson

Since the founding of the Hong Kong Federation of Women in 1993, our service to the community has grown extensively. In order to meet the public's massive demand for our services, I sought support from the District Land Office for granting us the adjacent plot of land for building a new centre which would cater well to the public's needs for many years to come. Our application for this piece of land was subsequently approved, and we would like to express our heartful appreciation and gratitude to the Government for supporting our service to the community.

In our next stage of fundraising for construction of the centre, I spoke to Mr. Walter Kwok of the Sun Hung Kai Group, who was kind enough to support us by recommending us to Mrs. Kwok Kwong Siu Hing and the T.S. Kwok Foundation. We were overwhelmed by the foundation's generous donation of HK$13,000,000 for the centre's construction and the purchase of equipment and furniture. We are proud to announce the naming of our new centre as the "Hong Kong Federation of Women T.S. Kwok Service Centre", which to our expectation will be a women's centre of the 21st century.

Throughout the design and construction of the centre, Mr. Barrie Ho, a prominent and outstanding architectural designer of the HKSAR, served as our project architect and designer. The new centre was completed in late 2010 after twelve months of hard work by the construction team working closely with Mr. Ho. The new centre shines proudly like a jewel amongst the hustle and bustle of Canal Road and has become a significant "Landmark" under the Canal Road flyover of Wan Chai and Causeway Bay.

Hong Kong Federation of Women will continue to serve the community by caring for women's interests, fostering harmonious families, and suggesting policies for improved living of the general public and the betterment of society. In addition, we aspire to continue to reach out to Mainland China and the rest of the world, further facilitating exchange among women organizations. We will continue to work hard in all of our forthcoming programmes in order to achieve our mission: "Embrace our beloved country, Strengthen our roots in Hong Kong, with an Eye on the World".

I am grateful to all Honourable Guests who are here to officiate the opening ceremony of the centre today ; and most important of all, with support from the T.S. Kwok Foundation we have made our dream come true - building a women's centre of the 21st century. Finally I would like to express gratitude to the donors of Hong Kong Federation of Women T.S. Kwok Service Centre Development Fund and thus helped set another milestone for the Federation.

Lastly, I would like to acknowledge the hard work of the Service Centre Construction Committee headed by Mrs. Rita Liu as the Convenor, Mrs. Kathryn Louey as the Deputy Convenor and Ms. Anna Kwong as the Hon. Project Manager who have helped build the centre successfully.

I Wish you all a happy and healthy life.

Peggy Lam
G.B.S., S.B.S., O.B.E., J.P.

香港各界婦女聯合協進會

Hong Kong Federation of Women

香港各界婦女聯合協進會（簡稱：香港婦協）由創會主席林貝聿嘉發起，並邀請十位各界知名女士一起擔任創會發起人，成立於一九九三年六月二十八日，是一個不牟利及非政治團體。本會主旨為團結各界婦女，關注香港事務，爭取和維護婦女合法權益，及與全球婦女組織保持交流和聯繫。

本會會員來自各階層、各地區、各種族、各行業，包括工商界行政人員、專業人士、在職婦女、家庭主婦，以及熱心推動婦女工作的女性。現有個人會員超過一千三百人，團體會員六十多個，分佈香港、九龍、新界及離島，總數超過十萬人。

在理事會及會員熱誠參與下，香港婦協每年都籌辦一百多項各類型的活動，服務社會，表達婦女意見，貫徹婦協宗旨。本會多次發動婦女團體參與和合辦大型項目，如每年舉辦的「紫荊吐艷慶歡騰」國慶晚會、慶祝建國六十年系列活動、「北京+10」香港紀念活動系列、「慶回歸1997七項大型活動」、「慶回歸五周年文藝晚會」、在二零零七年團結一百四十多個各界婦女團體合辦的「香港和諧家庭選拔暨慶回歸十周年文藝晚會」，與及為培訓女青年領袖的「半邊天青年領袖百萬培訓計劃」等，都獲得美滿成績。本會並鼓勵及資助各地區婦女團體舉辦有意義的活動，促進社會和諧，多年來廣泛獲得各界人士的支持及嘉許。此外，本會設有四個再培訓中心，提供多元化的課程，配合社會人士就業需要。

本會更關注國內的婦兒教育及發展，除在各省市山區捐建二十四所職業技術培訓學校及手工藝中心和四所衛生所外，更在內蒙古五個地區捐建「母親水窖」及捐出五輛服務車在祖國大西北為婦女及青少年服務。

隨著社會不斷轉變，婦女在不同的崗位上都有出色的表現，今日香港婦女已成為社會一股主流的力量，而香港婦協匯集各界人才，各展所長，發揮穩定家庭和社會的作用，並平衡不同的意見及需要，同心協力，為香港作出貢獻。

The Hong Kong Federation of Women (HKFW), founded by charter chairperson Peggy Lam, who invited 10 other prominent ladies to be members of the Founding Committee, was established on 28 June, 1993. The Federation is a non-profit making and non-political organization. The main objectives of which are to unite women from all walks of life, to encourage them taking an active interest in Hong Kong affairs, to improve and protect the lawful rights of women and to liaise with women organizations all over the world.

Members of the Federation come from various levels, occupations, races, and districts in Hong Kong. Amongst members are business women, professionals, workers and housewives as well as those who are fervent in women development and advancement. The membership of the Federation is over 1,300, with more than 60 corporate members from all over Hong Kong, Kowloon and the New Territories. Total membership of these organisations exceeds 100,000.

HKFW has also taken the lead to encourage and subsidize local women organizations to develop their community affairs in order to build a harmonious society. Under the dedication and enthusiastic participation of the Council and its members, HKFW has organized over 100 prominent projects, activities and meaningful services annually to further its objectives and mission. Position Papers on community issues and government policies have been submitted to the HKSAR Government to advocate women's opinions and views on public issues. The Vocational Training Courses organized at the four HKFW Retraining Centres provide women with skills and knowledge to cope with their needs have achieved promising results.

To cater for the educational needs of women and children in the mainland, 24 vocational training schools and 4 clinics had been built in the mountainous areas. Mother water wells in Inner Mongolia and 5 vehicles were donated for the benefit of women and youth in northwestern China.

The achievement of the Federation gained constant support and recognition from the general public. The Federation will continue to tap on the valuable resources, talents and potentials of its members, to solicit their contributions and participation to strive for excellence and for the betterment and harmony of Hong Kong society.

郭得勝基金

T.S. Kwok Foundation

郭得勝先生
Mr. KWOK Tak-seng
新鴻基地產創辦人
SHKP Founder

郭得勝先生（1911年—1990年），香港新鴻基地產創辦人。生於1911年，二戰後移居香港，於1952年創辦鴻昌進出口公司經營洋貨批發，並贏得「洋雜大王」稱號。60年代創辦新鴻基企業有限公司，進軍地產市場。至1972年，新鴻基企業有限公司改組，同年郭先生成立新鴻基地產發展有限公司，同時在港上市，並出任主席。

郭先生為人忠實勤奮，以進取而穩健、穩健而創新的經營態度在業界屢創先河，帶動行業進步，同時亦透過興建優質樓宇，提升香港市民生活起居水平。

在發展公司業務之餘，郭先生亦慈善為懷，先後透過不同捐獻回饋祖國及本港社會。於1978年捐建香港葛克洪醫院郭得勝心臟中心，並在1982年初捐款港幣1,600萬港元在中山石岐興建孫中山紀念堂，又在2004年捐款2,000萬港元成立中山紀念堂維護基金，以及在1987年捐款2,500萬港元興建天主教郭得勝中學。郭先生於1988年成立「郭得勝基金」，以便更有效地處理慈善工作。透過基金先後於1995年捐款4,000萬港元在廣州花都興建了鄺維煜紀念中學，於2005年捐款4,000萬港元予公開大學資助擴建校舍。

1986年，郭先生榮獲英女王頒授OBE勳銜，以表揚其對香港社會作出之貢獻。此外，中山市人民代表大會常務委員會為表彰郭先生對中山發展建設的支持，於1989年9月向其頒授中山市榮譽市民稱號。

郭氏家族秉承郭得勝先生「以心建家」的訓勉，博愛、推己及人和關懷社會的精神，於2002年設立「新鴻基地產郭氏基金」，本著育才樹人、教育興國的精神，透過資助、獎勵或培訓等方式，培育國家未來發展所需的人才，主要範圍集中在教育及中國文化發展方面。至今，已落實捐贈的總金額約為7億元人民幣。自成立以來，已先後於超過20間國內和本港之著名學府，以及地方教育局設立獎助學金，資助的學生超逾 5,000人。

這次從郭得勝基金捐資1300萬港元，建造「香港婦協郭得勝服務中心」，與香港各界婦女聯合協進會共同拓展更多有利香港婦女福利及再培訓等服務，為婦女界謀取福祉，促進社會和諧，締建幸福家庭。

KWOK Tak-seng (1911 – 1990) founded Sun Hung Kai Properties. He was born in 1911 and immigrated to Hong Kong after World War II. He formed the Hung Cheong Company in 1952 to wholesale imported goods, and in the 1960s Mr. Kwok got into the real estate and property business and founded the Sun Hung Kai Enterprises Company. The company was restructured as Sun Hung Kai Properties with Mr. Kwok as chairman in 1972 and was publicly listed the same year.

Mr. Kwok was a diligent, honest man who managed the company with an aggressive yet level-headed and innovative mindset. His company was a pioneer in the industry and raised living standards for people in Hong Kong by developing many high-quality property projects.

In addition to being a businessman, Mr. Kwok was a generous philanthropist who gave much to his homeland and society via different charitable works. He funded the construction of the Kwok Tak Seng Heart Centre at Grantham Hospital in 1978, donated HK$16 million to build the Dr. Sun Yat-sen Memorial Hall in Shiqi, Zhongshan in 1982 and contributed a further HK$20 million to set up a maintenance fund for the Hall in 2004. He also donated HK$25 million in 1987 to build the Kwok Tak Seng Catholic Secondary School.

Mr. Kwok established the T.S. Kwok Foundation in 1988 to better manage his charity works. The Foundation donated HK$40 million for the construction of the Huadu Kwong Wai-yuk Memorial Secondary School in Guangzhou in 1995 and in 2005 it aided the Open University of Hong Kong's campus expansion with HK$40 million.

Mr. Kwok was awarded an Order of the British Empire in 1986 by Queen Elizabeth, and in September 1989 the Zhongshan Municipal Government conferred the title of Honorary Citizen of Zhongshan City upon him in recognition of his significant contribution to the development of the city.

The younger Kwoks embraced their father's ideal of 'building homes with heart' and caring for society, and established the SHKP-Kwoks' Foundation charity in 2002. This is a non-profit organization in Hong Kong committed to developing talent and building a stronger China. China will need a substantial number of people with the latest knowledge in various fields if it is to sustain its ascension on the international stage. The SHKP-Kwoks' Foundation helps the country build this capacity by providing sponsorship, training and awards, primarily in the fields of education and culture. It runs scholarship programmes at over 20 prestigious mainland and local institutions and education bureaus, and has sponsored over 5,000 mainland students so far. The SHKP-Kwoks' Foundation has committed to donations totaling nearly RMB 700 million since its establishment.

The T.S. Kwok Foundation also donated HK$13 million to the Hong Kong Federation of Women to establish the T.S. Kwok Service Centre to promote women's welfare, retraining, well-being and social harmony.

香港婦協郭得勝服務中心設計概念

項目背景

於人煙稠密的都市，例如香港，「靈活活化」已成為一個熱門討論話題。如何靈活活化棄置空間，需要不少創新意念和創意，而橋底下的空間是其中一種值得探討的空間。

此項目希望能夠為香港樹立一個案例，展現靈活活化的無限可能性，從而重新思索香港其他棄置空間例如干諾道天橋下的空間、或東區走廊下等空間的新可能性。

此項目先由拆毀現有建築物開始，再發展至新翼的加建，造就長約70米的長型建築。

中心的新設施

新總部連同郭得勝服務中心，建築佔地9,500平方呎。這座單層建築包羅各種設施：除了行政辦公區域、秘書處外，禮堂、展覽廊、培訓室、電腦室、資源中心等一一齊備，於未來更方便婦協為其會員及大眾市民開拓及舉辦更多活動。

透視性

這座橋底下的新建築，以強烈的空間感及透視感作為設計的主線，利用玻璃外牆擴大視角、引進陽光之餘，亦將婦協鮮明開放的形象於建築上展現出來。事實上，中心亦於日常運作上實行高透明度。

空間新思維

位於灣仔及銅鑼灣的堅拿道天橋穿越整個灣仔區，途經之處都是繁華鬧市，有各樣商舖及民居。靈活活化棄置空間，不但美化城區，亦將從前分隔了的城市脈絡重新連接起來。這次項目的規模之大，在同類中實屬罕見，更成功地為香港展示了棄置空間的多樣性，為香港提供一個地道適切的空間方案。

何周禮建築設計事務所有限公司
創辦人及董事
何周禮, M.H.

HKFW T.S. Kwok Service Centre Design Concept

Background of the Project

In a densely populated city like Hong Kong "Adaptive Reuse" is a hot topic to be explored. Leftover spaces underneath flyovers are one such type of space worth exploring, one that yields much Innovation and Creativity.

This project aims to create or demonstrate a Role Model in exploring leftover spaces in the city, such as those underneath the Connaught Road flyover and the Eastern Corridor, and other forms of leftover spaces, inspiring future considerations.

The captioned project began with the Demolition of an existing premises and a proposed new extension of the Centre from Site A to Site B, giving rise to a Linear Architecture of some 70 metres long.

New Accommodations of the Centre

The new T.S. Kwok Service Centre, together with the adjacent existing Headquarters occupies 9,500sq.ft. across one single floor. The new architecture under the bridge harbours a variety of facilities. Apart from the administrative areas, the secretariat office, the conference hall, display gallery, training room, computer room, resources centre are some new additions to the Headquarters, functions that open up possibilities for the Federation to organize and host more activities for its members, organizations and the general public.

Increasing "Literal Transparency"

Designed to exemplify literal transparency, rather than reinforcing a "Black Box" underneath the Flyover, glass was employed extensively. Maximised natural lighting penetrating into the interiors is thus allowed. The Centre also exhibits a figurative transparency.

New Spatial Solution

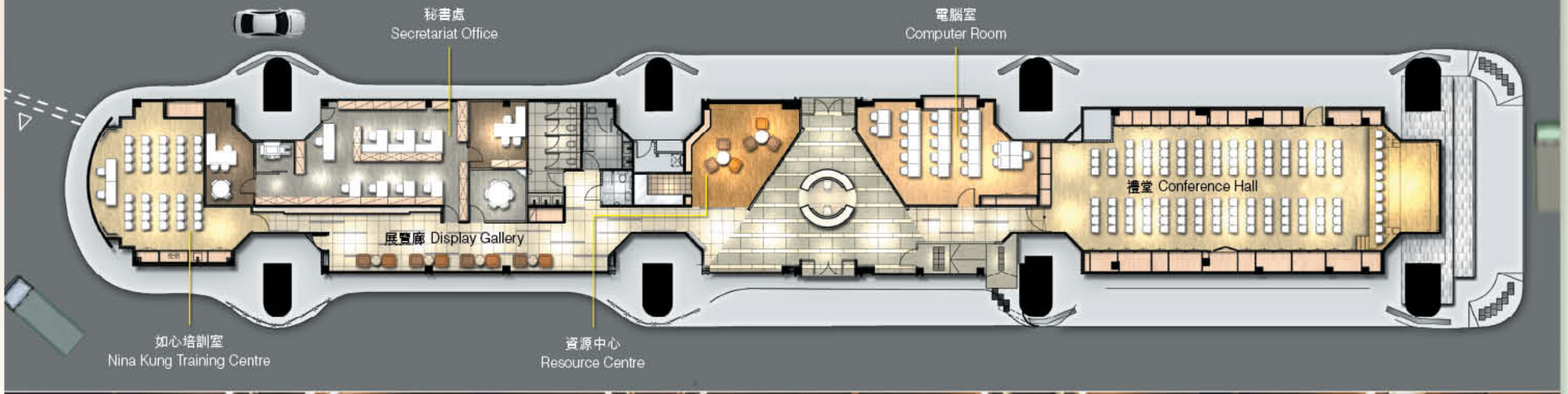
The location of the Canal Road flyover cuts through the whole Wanchai district and where it runs through are all prime areas of livelihoods and businesses. Regenerating the leftover space under this bridge beautifies the area as much as it reconnects the urban fabrics running on either sides. Unprecedented in Hong Kong on such an extensive scale, this project has successfully demonstrated the flexibility and adaptability of leftover spaces, offering a model of spatial solution vernacular to Hong Kong.

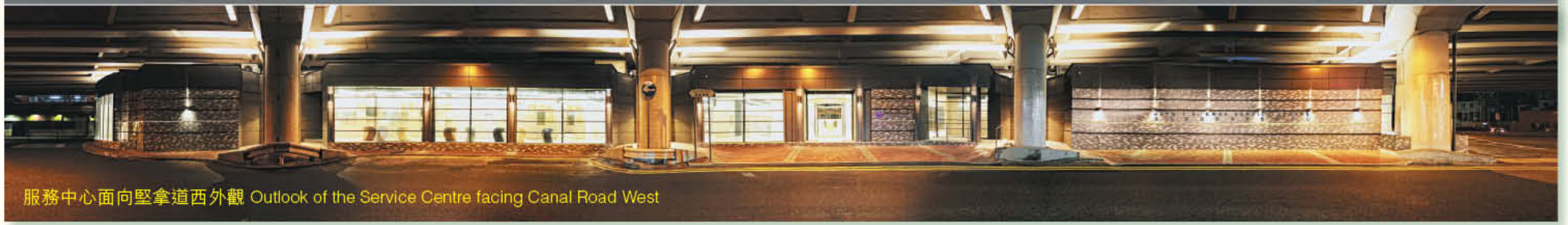
Barrie Ho M.H.
Founder & Director
BARRIE HO Architecture Interiors Ltd.

香港婦協郭得勝服務中心

HKFW T.S. Kwok Service Centre

服務中心內部設計 Interior Design of the Service Centre





服務中心面向堅拿道西外觀 Outlook of the Service Centre facing Canal Road West

香港婦協郭得勝服務中心

HKFW T.S. Kwok Service Centre

相片提供：何周禮建築設計事務所有限公司
Photos by the courtesy of : BARRIE HO Architecture Interiors Ltd.

喜獲郭氏家族支持

Gratitude to the support from the Kwok Family

行政長官夫人曾鮑笑薇女士出席郭氏家族與婦協的午宴，以表支持。
前左起：林貝聿嘉主席、郭得勝夫人鄺肖卿女士、曾鮑笑薇女士、郭炳湘先生及夫人郭李天穎女士；後左起：邱李賜恩女士、廖湯慧露副主席/新中心籌建召集人
Mrs. Selina Tsang, wife of the HKSAR Chief Executive, attended a lunch with the Kwok family and HKFW officers to show her support.

支票捐贈儀式於二〇〇八年假灣仔新鴻基中心貴賓廳舉行。左起：郭李天穎女士、郭婉儀首席名譽會長、林貝聿嘉主席、郭炳湘先生、梁愛詩顧問及雷羅慧洪首席名譽會長/新中心籌建副召集人。
The cheque presentation ceremony was held in 2008 at the SHK Centre.

本會理事及名譽會長出席支票捐贈儀式，感謝郭得勝基金的支持，並見證本會發展的另一個重要里程碑。
Council Members and Hon. Presidents attended the Ceremony to thank T.S. Kwok Foundation and witnessed the new milestone of HKFW.

動土禮

Ground Breaking Ceremony

本會獲郭得勝基金捐資後，立即密鑼緊鼓開始為新中心擴展作了多方面工作，並且成立了籌建委員會及工程小組，經過緊密的會議及精心安排，「香港婦協郭得勝服務中心」終於二〇〇九年八月三十日舉行了隆重的動土禮。由全國人大常委會陳至立副委員長、香港特別行政區行政長官夫人曾鮑笑薇女士、中聯辦郭莉副主任、外交部駐港特派員夫人張靜婭參贊、全國人大常委范徐麗泰博士、地政總署譚贛蘭署長及全國政協郭炳湘先生主禮，逾三百人出席，見證盛事。

林貝聿嘉主席當天致辭時表示，是次獲得政府及「郭得勝基金」支持擴建，對婦協未來發展婦女及青年培訓有極大的幫助。林主席代表婦協特別多謝特區政府再次接受婦協申請而撥地、更感謝郭炳湘先生及郭氏家族的支持和對婦協工作的重視，令婦協擴建服務中心的美夢能夠實現。郭炳湘先生致詞時稱，香港婦協多年來為婦女發展貢獻良多，有目共睹，當年得到林主席的邀請，郭得勝夫人一口答應，為籌建婦協新中心稍盡棉力，他並表示郭氏家族有機會為香港婦女服務，深感高興。

The Ground Breaking Ceremony of "HKFW T.S. Kwok Service Centre" was successfully held on 30th August 2009 at the new site and was officiated by Madam Chen Zhili, Mrs. Selina Tsang, Madam Guo Li, Madam Zhang Jingya, Miss Annie Tam, Mrs. Rita Fan and Mr. Walter Kwok with over 300 guests attending.

At the ceremony, Chairperson Mrs. Peggy Lam said that the kind donation from "T.S. Kwok Foundation" would surely reinforce our women services and strengthen the youth training activities. She also extended the appreciation of HKFW to the support from the HKSAR government in leasing the new site to the Federation in recognition of its contribution to the society. Mr. Walter Kwok representing the Foundation responded, "We were really impressed by the continuous contribution from HKFW to women in HK. It is a great honor to be involved in HK women's development." He also conveyed to the Federation the respect and care from the Kwok family.

建築期

Construction Phases

建築工程小組與本會召開二十多次工作會議。
Over 20 project meetings were held.

新中心設計別出心裁，資料更在福建低炭生活環保博覽會中展出。
Design of the new service centre was displayed at the Mainland low carbon exhibition in Fujian.

拆卸、圍板、建造、視察。林主席與建築工程團隊親臨工地視察，確保建築質素及建成後符合婦女發展需求。
The demolishing, hoarding, construction and inspection phases.

到訪嘉賓

Visitors

左起：何周禮先生、郭李天穎女士、林貝聿嘉主席、建築團隊畢翠文女士及鄭森興先生。

左起：義務項目經理鄺心怡執委、林貝聿嘉主席、郭婉儀首席名譽會長、丁毓珠副主席及李家華顧問。

灣仔區政府代表參觀新服務中心，左起：廖志偉總監、范靜然主任、鍾翠茵主管、黃佩心助理專員、陸綺華民政事務專員、林貝聿嘉主席、林曼茜指揮官、陳懷明主任、唐思敏主任、孔德泉事務總經理及呂啟文主任。

應王梁潔華首席名譽會長(前左五)邀請，中華女子學院師生團到婦協進行交流，了解香港婦協運作及認識本港婦女發展概況。

左起：蔣麗芸副主席、廖湯慧靄首席名譽會長、林貝聿嘉主席、中聯辦郭莉副主任、唐尤淑圻副主席、中聯辦廖勛副部長、雷羅慧洪首席名譽會長、劉玉珍名譽會長及梁淑莊義務法律顧問。

全國婦聯代表團到訪。左起：叢衍秋處長、林貝聿嘉主席、陳秀榕副主席、中聯辦協調部宋瑋處長及李德叢先生。

多位本會「女企業家委員會」委員歡迎「中國女企業家協會」二十多人到訪，雙方親切交流。

陝西婦聯訪會，雙方交流兩地婦女發展經驗。

新服務中心籌建委員會

主席	：林貝聿嘉			
召集人	：廖湯慧靄	副召集人：	雷羅慧洪	
名譽顧問	：梁 愛 詩	郭 婉 儀		
委員	：伍 淑 清	唐尤淑圻	丁 毓 珠	李楊一帆
	盧高靜芝	黃 汝 璞	蔣 麗 芸	何 超 瓊
	林康繼弘	麥 樂 嫦	陳雷素心	蔡關穎琴
義務項目經理	：鄺 心 怡			
項目建築師	：何周禮建築設計事務所有限公司			

香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮工作委員會

主席	：林貝聿嘉			
召集人	：廖湯慧靄	副召集人：	雷羅慧洪	
委員	：唐尤淑圻	丁 毓 珠	李楊一帆	
	盧高靜芝	林康繼弘	麥 樂 嫦	

建築工程團隊

顧問	：譚天放先生、林貝聿嘉主席
義務項目經理	：鄺心怡建築師事務所
項目建築師	：何周禮建築設計事務所有限公司
結構工程顧問	：JMK Consulting Engineers Ltd.
機電工程顧問	：亞洲建業顧問有限公司
工料測量師	：白勵程(香港)有限公司
建築工程承建商	：方永勝建築有限公司

名譽贊助人：	曾鮑笑薇			
永遠贊助人：	董趙洪娉			
名譽顧問	：梁 愛 詩	陳 鳳 英	李 麗 娟	
監察顧問	：范徐麗泰	曾黃麗群	霍馮堅妮	

理 事 會

主席	：林貝聿嘉			
副主席	：廖湯慧靄	伍 淑 清	唐尤淑圻	
	丁 毓 珠	李楊一帆	盧高靜芝	
	黃 汝 璞	何 超 瓊	蔣 麗 芸	
義務司庫	：林康繼弘			
義務秘書	：麥 樂 嫦			
執委	：孔 美 琪	李 桂 珍	周 轉 香	胡陳素英
	梁 冬 陽	陳雷素心	陳鄭小燕	勞 潔 儀
	黃葉慧瑩	蔡關穎琴	鄺 心 怡	譚胡秀英
	蘇曹莊儀			
理事	：王 中 英	方 玉 媚*	文陳鳳嬋*	余 詩 思
	吳 玉 娟	李 樂 詩	周孫方中	孟顧迪安#
	林 惠 玲*	邱吳惠平#	洪 拱 璧	胡郭秀萍
	唐 美 馨	徐蔡慕慈	高李蓓蒂	區 艷 龍
	張鄭寶蓮	梁 愛 詩	華 慧 娜	楊舒振聲
	葉賀曾愉	雷羅慧洪	蔡 月 嬋	蔡李惠莉
	蔡馬愛娟	鄭 明 明	鍾 雅 妍	
	顏吳餘英	羅 敏 儀	羅蔡妙玲	
	關李帶歡	關莫燕華	蘇陳偉香#	

＊團體會員委員會當然理事
名譽會長委員會當然理事

香港婦協名譽會長
HKFW Honorary Presidents

首席名譽會長：

霍馮堅妮　曾黃麗群　王梁潔華　雷羅慧洪
劉葉淑婉　郭婉儀　何藍瓊纓　廖湯慧靄

名譽會長：

丁毓珠　丁簡瑞蓮　王中英　王秋霞　王楊志紅　朱李月華
朱何妙馨　何超瓊　何李芷苓　何杜瑞卿　何莫靜衡　余長潔
呂麗君　李孫文英　李張慧美　李楊一帆　李葉耀珍　林康繼弘
林賴元芳　孟顧迪安　查劉璧如　胡郭秀萍　胡馮懿莊　胡楊世蕾
計魏鳳英　孫方中　高李蓓蒂　張永珍　張紫珊　張崔賢愛
曹其真　梁劉柔芬　許陳曉雲　陳少瓊　麥樂嫦　郭羅桂珍
華慧娜　馮丹藜　馮鄭敏儀　黃王小梅　黃朱秀英　黃許珮冰
黃楊慕蓮　楊敏德　楊蓉蓉　金華琴　葉溫金燕　趙曾學韞
劉玉珍　劉吳妹珠　劉胡兆慧　劉陳小寶　劉陳秀芬　鄧曉蘭
蔣麗芸　蔡李惠莉　蔡馬愛娟　蔡陳蕙婷　鄭明明　鄭蘇薇
鄭李錦芬　蕭曾鳳群　戴呂季玉　顏吳餘英　邊陳之娟　關莫燕華
蘇周艷屏　蘇陳偉香　龔因心

名譽副會長：

孔吳苗芝　王熊秀雲　朱陳美康　江胡葆琳　何宋婉真　吳明珍
呂楊俊婷　李朱月麗　李利娜　李周美枝　李　華　卓歐靜美
周尤玉珍　周美智子　周馬舜玲　周嚴雲震　林李婉冰　林沈明
林煒珊　邱裘錦蘭　邱吳惠平　姜張麗青　姚林秀美　姚鄒星緣
紀林淑怡　胡陳素英　胡黛珠　唐尤淑圻　唐舒明玲　唐耿梅波
奚趙小蝶　孫周月琴　翁周文蘭　馬姚鳳　馬陳碧玉　高佩雲
張何麗梅　梁辛慕韶　梁靳羽珊　梁鳳儀　梁寶珠　莫朱雪映
許周美閨　陳美汎　陳耘　陳馬美玉　陳黃梅芳　陳鄭小燕
湯振玲　黃梁曼麗　黃麥賽珠　黃劉錦燕　張佐姣　楊舒振聲
楊錦珍　董吳玲玲　雷蔡菊芬　廖偉芬　樂王祝英　蔡加敏
蔡素玉　蔡關穎琴　衛淑莊　鄧楊詠曼　盧高靜芝　盧鳳儀
鮑幗潔　羅台秦　羅蔡妙玲　譚胡秀英　關李帶歡　關陳秀瓊
蘇洪淑美　蘇曹莊儀　蘇繆詠裳　顧卞裘莉　顧水文梅　顧張肇瀾

香港婦協郭得勝服務中心發展基金
HKFW T.S. Kwok Service Centre Development Fund

捐款港幣一百萬元　HK$1,000,000.00

王梁潔華
Dr. Annie Wong

捐款港幣五十萬元　HK$500,000.00

雷羅慧洪
Mrs. Kathryn Louey, S.B.S., B.B.S.

香港婦協郭得勝服務中心發展基金

HKFW T.S. Kwok Service Centre Development Fund

捐款港幣十萬元
HK$100,000.00 Donors

林貝聿嘉
Prof. Peggy Lam, G.B.S., O.B.E., J.P.

廖湯慧靄
Mrs. Rita Liu, S.B.S., B.B.S.

唐尤淑圻
Mrs. Susan Tang, J.P.

丁毓珠
Ms. Christina Ting, G.B.S., S.B.S., J.P.

李楊一帆
Mrs. Lee Yeung Yat Fan

盧高靜芝
Mrs. Sophia Kao Lo, S.B.S., J.P.

黃汝璞
Ms. Marina Wong, J.P.

何超瓊
Ms. Pansy Ho

捐款港幣十萬元
HK$100,000.00 Donors

蔣麗芸
Dr. Ann Chiang, J.P.

林康繼弘
Mrs. Mary Lam

麥樂嫦
Ms. Mabel Mak

華慧娜
Mrs. Vera Waters

余長潔
Dr. Janny Yu

孔美琪
Dr. Koong May Kay

蔡馬愛娟
Mrs. Choi Ma Oi Kuen, M.H.

劉葉淑婉
Mrs. Lau Ip Sok Wun

香港婦協郭得勝服務中心發展基金

HKFW T.S. Kwok Service Centre Development Fund

捐款港幣十萬元
HK$100,000.00 Donors

劉玉珍
Ms. Mary Lau

高李蓓蒂
Mrs. Betty Lee Kao

蘇陳偉香
Mrs. Susan So

王中英
Ms. Wong Zhong Ying

楊舒振聲
Mrs. Lucy Yang, M.H.

顏吳餘英
Mrs. Katherine Ngan, J.P.

蔡李惠莉
Dr. Margaret Choi

邱吳惠平
Mrs. Nancy Chiu

捐款港幣十萬元
HK$100,000.00 Donors

鄭明明
Prof. Cheng Ming Ming

孟顧迪安
Mrs. Louise Mon, B.B.S., J.P.

陳鄭小燕
Mrs. Shirley Chan

梁鳳儀
Dr. Anita Leung

蔡關穎琴
Mrs. Janice Choi, M.H.

周孫方中
Mrs. Jeannie Sun Chow, B.B.S., J.P.

亞洲婦女協進會
Asia Women's League Limited

其他捐款

鍾雅妍
Jeff Tse Tsat Kwan

張鄭寶蓮 J.P.

奇力灣婦女會

C. Y. Yu

周轉香 B.B.S., M.H., J.P.

~ 謹致誠摯謝意 ~

香港婦協郭得勝服務中心開幕典禮
主禮嘉賓

唐英年大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士
香港特別行政區政務司司長

曾鮑笑薇女士
香港特別行政區行政長官曾蔭權夫人

郭莉女士
中央人民政府駐港聯絡辦公室副主任

張靜婭參贊
外交部駐香港特別行政區特派員夫人

范徐麗泰大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士
全國人大常委

梁愛詩大紫荊勳賢，太平紳士
全國人大香港基本法委員會副主任

譚贛蘭太平紳士
香港特別行政區地政總署署長

湯炳權先生
廣東省政協副主席

蔣樂儀女士
廣東省委統戰部常務副部長

郭炳湘先生
全國政協常委、郭得勝基金代表

鳴 謝 Acknowledgement

新中心建築費、
傢俱及器材贊助

郭 得 勝 基 金

鳴 謝 Acknowledgement

香港特區政府部門

民政事務局
運輸及房屋局
民政事務總署
康樂及文化事務署
路政署
香港警務處港島總區總部
灣仔區議會
食物及衛生局
地政總署
運輸署
食物環境衛生署
地政總署港島東區地政處
發展局發展機遇辦事處
灣仔民政事務處
環境局
環境保護署
屋宇署
規劃署
城市規劃委員會
灣仔區環境衛生辦事處
灣仔區警民關係組

開幕典禮全部費用

郭得勝夫人

開幕典禮水晶座及水晶紀念品贊助

方永勝建築有限公司

建築工程團隊

譚天放先生　鄺心怡女士 M.H.　何周禮先生 M.H.　畢翠文女士
關寶珍女士　馬楚利先生　鄭森興先生

其 他

許美嫦律師 J.P.
帝苑酒店　夏德建國術會　滬江小學中樂團（小組表演）

(排名不分先後，如有遺漏，祈為見諒)

香港婦協郭得勝服務中心位置圖
Location of HKFW T.S. Kwok Service Centre

香港灣仔駱克道435號
435 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

香港各界婦女聯合協進會
HONG KONG FEDERATION OF WOMEN

香港灣仔駱克道435號
435 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

電　話　Tel: (852) 2833 6131
傳　真　Fax: (852) 2833 6909
網　址　Website: http://www.hkfw.org
電　郵　E-mail: info@hkfw.org